

# ترجمہ و تفسیر معانی کلمات القرآن الکریم

Part : VIII

Mulk to Qalam

100 words (approx.)

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جوننا گڑھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

# شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

**Shaikh Arshad Basheer Umari Madani**

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.  
Founder & Director of AskIslamPedia.com  
Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.  
📞 +91 92906 21633 (whatsapp only)

# سورة الملك

مكية / ترتيبها 67 / آياتها 30

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی ہے۔

**Quranic  
word**

تَبَارَكَ

**Arabic  
Meaning**

تعالیٰ، وتعاضم، وتکثیر خیرہ وبرہ

**English  
Meaning**

Blessed

**Urdu  
Meaning**

بہت بابرکت ہے  
Bohāt baabārkāt hai

**Quranic  
word**

لِيَبْلُوكُمْ

**Arabic  
Meaning**

ليختبركم

**English  
Meaning**

That he may test you

**Urdu  
Meaning**

تا کے وہ تمہیں آزمائے  
Taake wo tumhe aazmae

**Quranic  
word**

أَحْسَنُ عَمَلًا

**Arabic  
Meaning**

أخلصه، وأصوبه

**English  
Meaning**

Best in deed

**Urdu  
Meaning**

اچھے کام  
Ache kaam

**Quranic  
word**

طِبَاقًا

**Arabic  
Meaning**

بعضها فوق بعض، من غير مماسة

**English  
Meaning**

In layers

**Urdu  
Meaning**

اوپر تلے  
Oopar tale

**Quranic  
word**

تَفَاوُتٍ

**Arabic  
Meaning**

اختلاف، وتباين

**English  
Meaning**

Any inconsistency

**Urdu  
Meaning**

بے ضابطگی  
Bezaabtagi



**Quranic  
word**

فُطُورٍ

**Arabic  
Meaning**

شقوق، وصدوع

**English  
Meaning**

Any breaks

**Urdu  
Meaning**

شگاف  
Shigaaf

**Quranic  
word**

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ

**Arabic  
Meaning**

أعد النظر مرة بعد مرة

**English  
Meaning**

Then return [your] vision twice again

**Urdu  
Meaning**

پھر دوہرا کر دو دو بار دیکھ لے  
Phir dohra kardo do baar dekh le

**Quranic  
word**

يَنْقَلِبُ

**Arabic  
Meaning**

يرجع

**English  
Meaning**

Will return

**Urdu  
Meaning**

وہ لوٹ آئے گا  
Wo laut aaega

**Quranic  
word**

خَاسِئًا

**Arabic  
Meaning**

ذليلاً صاغراً

**English  
Meaning**

Humbled

**Urdu  
Meaning**

ذلیل (وعاجز)  
Zaleel o' ajiz

**Quranic  
word**

حَسِيرٌ

**Arabic  
Meaning**

متعب، كليل

**English  
Meaning**

Fatigued

**Urdu  
Meaning**

تھکی ہوئی  
Thaki huwi

**Quranic  
word**

رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ

**Arabic  
Meaning**

شہا محرقہ لمسترقی السمع من الشیاطین

**English  
Meaning**

What is thrown at the devils

**Urdu  
Meaning**

شیطان کے مارنے کا ذریعہ  
Shaitan ke maarne ka zarya

**Quranic  
word**

وَأَعْتَدْنَا

**Arabic  
Meaning**

أعدنا

**English  
Meaning**

We have prepared

**Urdu  
Meaning**

اور ہم نے تیار کر دیا  
Aur hamne tayyar kardiya

**Quranic  
word**

الْمَصِيرُ

**Arabic  
Meaning**

المرجع، والمآل

**English  
Meaning**

The destination

**Urdu  
Meaning**

بری جگہ  
Buri jaga



**Quranic  
word**

شَهِيْقًا

**Arabic  
Meaning**

صوْتًا مَنكْرًا

**English  
Meaning**

A [dreadful] inhaling

**Urdu  
Meaning**

بڑے زور کی آواز  
Bade zor ki awaaz

**Quranic  
word**

تَفُورٌ

**Arabic  
Meaning**

تغلي غليانا شديدا

**English  
Meaning**

It boils up

**Urdu  
Meaning**

وہ جوش مار رہی ہوگی  
Wo josh maar rahi hogi

**Quranic  
word**

تَمَيَّرُ مِنَ الْغَيْظِ

**Arabic  
Meaning**

تتمزق من شدة غضبها على الكفار

**English  
Meaning**

It bursts with rage

**Urdu  
Meaning**

غصے کے مارے پھٹ جاتا ہے  
Ghusse ke maare phat jaata hai

**Quranic  
word**

فَوْجٌ

**Arabic  
Meaning**

جماعة

**English  
Meaning**

A company

**Urdu  
Meaning**

گروہ  
Giroh

**Quranic  
word**

نَذِيرٌ

**Arabic  
Meaning**

رسول يحذركم هذا العذاب

**English  
Meaning**

A warner

**Urdu  
Meaning**

دروغہ  
Darogha

**Quranic  
word**

إِنَّ أَنْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

ما أنتم

**English  
Meaning**

You are not

**Urdu  
Meaning**

نہیں ہے تم  
Nahi hai tum

**Quranic  
word**

فَسُحِقًا

**Arabic  
Meaning**

بعدا

**English  
Meaning**

So [it is] alienation/so away with

**Urdu  
Meaning**

دفع ہوں  
Dafa ho

**Quranic  
word**

بِالْغَيْبِ

**Arabic  
Meaning**

يُخْشَوْنَهُ وَهُمْ غَائِبُونَ عَنْ أَعْيُنِ النَّاسِ، وَيُخْشَوْنَ الْعَذَابَ قَبْلَ مَعَايِنَتِهِ

**English  
Meaning**

Unseen

**Urdu  
Meaning**

غَائِبَانَهُ  
Ghaeabaana



**Quranic  
word**

ذَلُولًا

**Arabic  
Meaning**

سهلة، ممهدة تستقرون عليها

**English  
Meaning**

Tame/subservient

**Urdu  
Meaning**

مطيع  
Mutee

**Quranic  
word**

مَنَاكِبَهَا

**Arabic  
Meaning**

نواحيها، وجوانبها

**English  
Meaning**

Its slopes

**Urdu  
Meaning**

اس کی راہوں  
Uski raaho

**Quranic  
word**

وَأَلَيْهِ النُّشُورُ

**Arabic  
Meaning**

إِلَيْهِ تَبْعُثُونَ مِنْ قَبُورِكُمْ لِلْجِزَاءِ وَالْحِسَابِ

**English  
Meaning**

And to Him is the resurrection

**Urdu  
Meaning**

اسی کی طرف (تمہیں) جی کر اٹھ کھڑے ہونا ہے  
Usi ki taraf tumhe ji kar uth khade hona hai

**Quranic  
word**

مَنْ فِي السَّمَاءِ

**Arabic  
Meaning**

الله الذي في العلو

**English  
Meaning**

He who [holds authority] in the  
heaven

**Urdu  
Meaning**

آسمان والا  
Aasmaan waala

**Quranic  
word**

تَمُورٌ

**Arabic  
Meaning**

تضطرب بكم حتى تهلكوا

**English  
Meaning**

It would sway

**Urdu  
Meaning**

تم لرزنے لگے  
Tum larazne lage

**Quranic  
word**

حَاصِبًا

**Arabic  
Meaning**

ريحا ترجمكم بالحجارة الصغيرة

**English  
Meaning**

A storm of stones

**Urdu  
Meaning**

پتھر  
Pathar

**Quranic  
word**

نَذِيرٍ

**Arabic  
Meaning**

تحذيري لكم

**English  
Meaning**

My warning

**Urdu  
Meaning**

ڈرانا میرا  
Daraana mera

**Quranic  
word**

نَكِير

**Arabic  
Meaning**

إنكاري عليهم، وتغيير ما بهم من النعمة

**English  
Meaning**

My reproach

**Urdu  
Meaning**

عذاب میرا  
Azaab mera



**Quranic  
word**

صَافَاتٍ

**Arabic  
Meaning**

باسطات أجنحتها عند طيرانها في الهواء

**English  
Meaning**

Wings outspread

**Urdu  
Meaning**

کھولے ہوئے  
Khole huwe

**Quranic  
word**

وَيَقْبِضَنَّ

**Arabic  
Meaning**

يضممنها إلى جنوبها أحيانا

**English  
Meaning**

And [sometimes] folded in

**Urdu  
Meaning**

سمیٹے ہوئے  
Samete huwe

**Quranic  
word**

غُرُورٍ

**Arabic  
Meaning**

خداع وضلال من الشيطان

**English  
Meaning**

Delusion

**Urdu  
Meaning**

دھوکہ  
Dhoka

**Quranic  
word**

لَجُّوا

**Arabic  
Meaning**

استمروا، وتمادوا

**English  
Meaning**

They persist

**Urdu  
Meaning**

وہ اڑ گئے  
Wo ad gae

**Quranic  
word**

عُتُوٌّ

**Arabic  
Meaning**

معاندة، واستكبار

**English  
Meaning**

Insolence

**Urdu  
Meaning**

سرکشی  
Sarkashi

**Quranic  
word**

وَنُفُورٍ

**Arabic  
Meaning**

شُرُودٌ وَتَبَاعُدٌ عَنِ الْحَقِّ

**English  
Meaning**

And aversion

**Urdu  
Meaning**

بدکنے  
Bidakne

**Quranic  
word**

مُكِبًا

**Arabic  
Meaning**

منكسا

**English  
Meaning**

Fallen on

**Urdu  
Meaning**

اوندھا ہو کر  
Aundha hokar

**Quranic  
word**

سَوِيًّا

**Arabic  
Meaning**

مستويا، منتصب القامة سالما

**English  
Meaning**

Upright

**Urdu  
Meaning**

سیدھا  
Sidha



**Quranic  
word**

صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

طريق واضح لا اعوجاج فيه

**English  
Meaning**

A straight path

**Urdu  
Meaning**

راہ راست  
Raahe raast

**Quranic  
word**

أَنْشَأَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

أوجدكم

**English  
Meaning**

He has produced you

**Urdu  
Meaning**

جس نے تمہیں پیدا کیا  
Jisne tumhe paida kiya

**Quranic  
word**

ذَرَأَكُمْ

**Arabic  
Meaning**

خلقكم، ونشركم في الأرض

**English  
Meaning**

He has multiplied

**Urdu  
Meaning**

جس نے تمہیں پھیلا دیا  
Jisne tumhe phaila diya

**Quranic  
word**

رَأَوْهُ زُلْفَةً

**Arabic  
Meaning**

رأوا عذاب الله قريبا

**English  
Meaning**

They see it approaching

**Urdu  
Meaning**

یہ لوگ (اس وعدے) کو قریب تر پالیں گے  
Ye log is wade ko qareeb tar palenge

**Quranic  
word**

سِيِّئٌ

**Arabic  
Meaning**

ذلت، واسودت

**English  
Meaning**

You distressed

**Urdu  
Meaning**

چہرے بگڑ گئے  
Chahre bigad gae

**Quranic  
word**

تَدْعُونَ

**Arabic  
Meaning**

تطلبون أن يعجل لكم من العذاب استهزاء

**English  
Meaning**

You call

**Urdu  
Meaning**

تم طلب کرتے ہو  
Tum talab karte ho

**Quranic  
word**

يُجِيرُ

**Arabic  
Meaning**

يحمي

**English  
Meaning**

He protect

**Urdu  
Meaning**

وہ بچاتا ہے  
Wo bachata hai

**Quranic  
word**

أَرَأَيْتُمْ

**Arabic  
Meaning**

أخبروني

**English  
Meaning**

Have you considered

**Urdu  
Meaning**

اچھا یہ تو بتاؤ  
Acha ye to batao



**Quranic  
word**

غَوْرًا

**Arabic  
Meaning**

ذاهبا في الأرض لا تصلون إليه بوسيلة

**English  
Meaning**

Become sunken

**Urdu  
Meaning**

اترجائے  
Utar jaae

**Quranic  
word**

مَعِين

**Arabic  
Meaning**

جار على وجه الأرض، ظاهر للعيون

**English  
Meaning**

Flowing

**Urdu  
Meaning**

نتھرا ہوا  
Nithra huwa

# سورة القلم

مكية / ترتيبها 68 / آياتها 52

**Quranic  
word**

وَالْقَلَمِ

**Arabic  
Meaning**

قسم بالقلم الذي تكتب به الملائكة، والناس

**English  
Meaning**

By the pen

**Urdu  
Meaning**

قسم ہے قلم کی  
Qasam hai qalam ki

**Quranic  
word**

وَمَا يَسْطُرُونَ

**Arabic  
Meaning**

والذي يكتبونه بالقلم

**English  
Meaning**

And what they inscribe

**Urdu  
Meaning**

جو کچھ وہ (فرشتے) لکھتے ہیں  
Jo kuch wo farishte likhte hain

**Quranic  
word**

مَمْنُونٍ

**Arabic  
Meaning**

منقوص، ولا منقطع

**English  
Meaning**

Interrupted

**Urdu  
Meaning**

بے انتہاء  
Be-intiha

**Quranic  
word**

بِأَيِّكُمْ الْمَفْتُونُ

**Arabic  
Meaning**

في أي الفريقين الفتنة، والجنون

**English  
Meaning**

Which of you is the afflicted [by a devil]

**Urdu  
Meaning**

تم میں سے کون فتنہ میں پڑا ہوا ہے  
Tum me se kaun fitne me pada huwa hai

**Quranic  
word**

تُدْهِنُ

**Arabic  
Meaning**

تلاين، وتصانع

**English  
Meaning**

Would soften

**Urdu  
Meaning**

ڈھیلے پڑ جاتے ہیں  
Dheelee pad jaate hain



**Quranic  
word**

حَلَّافٍ

**Arabic  
Meaning**

كثير الحلف

**English  
Meaning**

Habitual swearer

**Urdu  
Meaning**

زیادہ قسمیں کھانے والا  
Zyada qasme khaane waala

**Quranic  
word**

مَهِين

**Arabic  
Meaning**

كذاب، حقير

**English  
Meaning**

Worthless

**Urdu  
Meaning**

حقير  
Haqeer

**Quranic  
word**

هَمَّاز

**Arabic  
Meaning**

مغتاب للناس

**English  
Meaning**

Scorner

**Urdu  
Meaning**

عیب گو  
Aeb go

**Quranic  
word**

مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ

**Arabic  
Meaning**

يمشي بالنميمة، وهي: نقل الحديث بين الناس  
على وجه الإفساد

**English  
Meaning**

Going about with malicious  
gossip

**Urdu  
Meaning**

چغل خور  
Choghal khor

**Quranic  
word**

عُتُلٌّ

**Arabic  
Meaning**

فاحش، لئيم، غليظ في كفره

**English  
Meaning**

Cruel

**Urdu  
Meaning**

گردن کش  
Gardan kush

**Quranic  
word**

زَنِيم

**Arabic  
Meaning**

منسوب لغير آيه

**English  
Meaning**

Utterly useless

**Urdu  
Meaning**

بے نسب  
Be nasab

**Quranic  
word**

أَنَّ كَان

**Arabic  
Meaning**

من أجل أنه كان

**English  
Meaning**

Because he is

**Urdu  
Meaning**

اس کی سرکشی صرف اس لئے ہے  
Iski sarkashi sirf is liye hai

**Quranic  
word**

أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

**Arabic  
Meaning**

أباطيلهم، وخرافاتهم

**English  
Meaning**

Legends of the former peoples

**Urdu  
Meaning**

انگلوں کے قصے  
Aglo ke qisse



**Quranic  
word**

سَنَسِمُهُ

**Arabic  
Meaning**

سنجعل له علامة لا تفارقه

**English  
Meaning**

We will brand him

**Urdu  
Meaning**

داغ دیں گے عنقریب  
Daagh denge anqareeb

**Quranic  
word**

الْخُرْطُومِ

**Arabic  
Meaning**

أنفه

**English  
Meaning**

The snout

**Urdu  
Meaning**

سونڈ (ناک)  
Soond (naak)

**Quranic  
word**

بَلَوْنَاهُمْ

**Arabic  
Meaning**

اختبرناهم

**English  
Meaning**

We have tried them

**Urdu  
Meaning**

ہم نے انہیں اسی طرح آزمایا  
Hamne unhe isi tarah aazmaliya hai

**Quranic  
word**

الْجَنَّةِ

**Arabic  
Meaning**

الحديقة

**English  
Meaning**

The garden

**Urdu  
Meaning**

باغ  
Baagh

**Quranic  
word**

لَيَصْرُمُنَّهَا

**Arabic  
Meaning**

ليقطعن ثمار حديقتها

**English  
Meaning**

To cut its fruit

**Urdu  
Meaning**

پھل اتار لیں گے  
Phal utar lenge

**Quranic  
word**

وَلَا يَسْتَثْنُونَ

**Arabic  
Meaning**

ولا ينوون استثناء حصّة المساكين، ولم يقولوا: إن شاء الله

**English  
Meaning**

Without making exception.

**Urdu  
Meaning**

اور انھوں نے ان شاء اللہ نہ کہا  
Aur inho ne in-shaa-Allaah na kaha

**Quranic  
word**

فَطَافَ عَلَيْهَا

**Arabic  
Meaning**

أحاط نازلاً عليها

**English  
Meaning**

So there came upon it

**Urdu  
Meaning**

اس پر چاروں طرف گھوم گئی  
Is par charo taraf ghoom gae

**Quranic  
word**

طَائِفٌ

**Arabic  
Meaning**

نار أحرقتها

**English  
Meaning**

An affliction

**Urdu  
Meaning**

ایک بلا  
Ek bala



**Quranic  
word**

كَالصَّرِيمِ

**Arabic  
Meaning**

كالليل المظلم

**English  
Meaning**

As though reaped

**Urdu  
Meaning**

جیسے کٹی ہوئی کھیتی  
Jaise kati huwi kheti

**Quranic  
word**

فَتَنَادَوْا

**Arabic  
Meaning**

نادی بعضهم بعضا

**English  
Meaning**

And they called one another

**Urdu  
Meaning**

انہوں نے ایک دوسرے کو آوازیں دیں  
Inho ne ek doosre ko aawazein di

**Quranic  
word**

أَنْ اِغْدُوا

**Arabic  
Meaning**

اذهبوا مبكرين

**English  
Meaning**

[Saying], "Go early

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ سویرے ہی سویرے چل پڑے  
Wo log sawere hi sawere chal pade

**Quranic  
word**

حَرْثِكُمْ

**Arabic  
Meaning**

منزعتکم

**English  
Meaning**

Your crop

**Urdu  
Meaning**

اپنی کھیتی  
Apni kheti

**Quranic  
word**

صَارِمِينَ

**Arabic  
Meaning**

مصرين على قطع الثمار

**English  
Meaning**

Cut the fruit

**Urdu  
Meaning**

پھل اتارنے والے  
Phal utaarne waale

**Quranic  
word**

عَلَى حَرْدٍ

**Arabic  
Meaning**

على قصدهم السيئ في منع المساكين

**English  
Meaning**

In determination

**Urdu  
Meaning**

بخیلی پر  
Bakheeli par

**Quranic  
word**

لَضَّالُّونَ

**Arabic  
Meaning**

لمخطئون في طريقها

**English  
Meaning**

Surely lost

**Urdu  
Meaning**

راستہ بھول جانے والے  
Raasta bhool jaane waale

**Quranic  
word**

أَوْسَطُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أعدلهم، وخيرهم عقلا ودينا

**English  
Meaning**

The most moderate of them

**Urdu  
Meaning**

ان سب میں جو بہتر تھا  
In sab me jo bahtar tha



**Quranic  
word**

لَوْلَا تُسَبِّحُونَ

**Arabic  
Meaning**

هلا تذكرون الله، وتستغفرونه؛ من فعلكم،  
وخبث نيتكم

**English  
Meaning**

Why do you not exalt [ Allaah ]

**Urdu  
Meaning**

اللہ کی پاکیزگی کیوں نہیں بیان کرتے  
Allaah ki pakizgi kyu nahi bayan karte

**Quranic  
word**

يَتَلَاوَمُونَ

**Arabic  
Meaning**

يلوم بعضهم بعضا على ما قصدوه من منع  
للمساكين

**English  
Meaning**

Blaming each other.

**Urdu  
Meaning**

وہ لوگ آپس میں ملامت کرنے لگے  
Wo log aapas me malammat karne lage

**Quranic  
word**

رَاغِبُونَ

**Arabic  
Meaning**

طالبون الخير

**English  
Meaning**

Desirous

**Urdu  
Meaning**

وہ آرزو رکھنے والے ہیں  
Wo aarzu rakhne waale hain

**Quranic  
word**

كَذٰلِكَ الْعَذَابُ

**Arabic  
Meaning**

مثل ذلك العقاب الذي عاقبناهم به نعاقد كل  
من بخل، وخالف أمر الله

**English  
Meaning**

Such is the punishment [of this  
world]

**Urdu  
Meaning**

یوں ہی آفت آتی ہے  
Yu hi aafat aati hai

**Quranic  
word**

تَخَيَّرُونَ

**Arabic  
Meaning**

تشتھون

**English  
Meaning**

You choose

**Urdu  
Meaning**

اس میں تمہاری من مانی باتیں ہیں  
Isme tumhari manmaani batein hai

**Quranic  
word**

أَيْمَانٌ

**Arabic  
Meaning**

عهود، ومواثيق

**English  
Meaning**

Oaths

**Urdu  
Meaning**

قسمیں  
Qasmein

**Quranic  
word**

إِنَّ لَكُمْ لِمَا تَحْكُمُونَ

**Arabic  
Meaning**

إنه سيحصل لكم ما تريدون، وتشتهون

**English  
Meaning**

That indeed for you is whatever  
you judge

**Urdu  
Meaning**

تمہارے لئے وہ سب ہے جو تم اپنی طرف سے مقرر کر لو  
Tumhare liye wo sab hai jo tum apni  
taraf se muqarrar karlo

**Quranic  
word**

زَعِيمٌ

**Arabic  
Meaning**

كفيل وضامن بأن يكون لهم ذلك

**English  
Meaning**

Responsible

**Urdu  
Meaning**

ذمہ دار (اور دعویدار)  
Zimmedaar aur dawedaar



**Quranic  
word**

يُكْشَفُ عَن سَاقٍ

**Arabic  
Meaning**

شف ربنا عن ساقه؛ فيسجد المؤمنون، ويعجز المنافقون؛ كما ثبت في الحديث

**English  
Meaning**

The shin will be uncovered

**Urdu  
Meaning**

جس دن پنڈلی کھول دی جائے گی  
Jis din pindli khol di jaegi

**Quranic  
word**

خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

منكسرة ذليلة؛ لا يرفعونها

**English  
Meaning**

Their eyes humbled

**Urdu  
Meaning**

ان کی نگاہیں نیچی ہوں گی  
Unki nigahein niche honggi

**Quranic  
word**

تَرْهَقُهُمْ

**Arabic  
Meaning**

تغشاهم

**English  
Meaning**

will cover them

**Urdu  
Meaning**

ان پر ذلت و خواری چھا رہی ہوگی  
In par zillat o khwari cha rahi hogi

**Quranic  
word**

سَالِمُونَ

**Arabic  
Meaning**

أصحاء، قادرون

**English  
Meaning**

Were sound

**Urdu  
Meaning**

صحیح سلامت رہنے والے  
Sahi salamat rahne waale

**Quranic  
word**

الْحَدِيثِ

**Arabic  
Meaning**

القرآن

**English  
Meaning**

Statement (quran)

**Urdu  
Meaning**

کلام  
Kalaam

**Quranic  
word**

سَنَسْتَدْرِجُهُم

**Arabic  
Meaning**

سنمدهم بالأموال والنعم؛ استدرجا لهم

**English  
Meaning**

We will progressively lead them  
[to punishment]

**Urdu  
Meaning**

ہم انہیں اس طرح آہستہ آہستہ کھینچیں گے  
Ham inhe is tarah aahista aahista khinchenge

**Quranic  
word**

وَأْمَلِي لَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

أمهلهم، وأطيل أعمارهم

**English  
Meaning**

And I will give them time

**Urdu  
Meaning**

اور میں انہیں ڈھیل دوں گا  
Aur mai inhe dheel doonga

**Quranic  
word**

مَتِينٌ

**Arabic  
Meaning**

قوي، شديد

**English  
Meaning**

Firm

**Urdu  
Meaning**

بڑی مضبوط  
Badi mazboot



**Quranic  
word**

مَغْرَمٌ

**Arabic  
Meaning**

غرامة تلك الأجرة

**English  
Meaning**

Debt

**Urdu  
Meaning**

تاوان  
taawaan

**Quranic  
word**

مُثَقَّلُونَ

**Arabic  
Meaning**

مكلفون حملا ثقيلًا

**English  
Meaning**

Burdened down

**Urdu  
Meaning**

دبے جاتے ہیں  
Dabe jaate hain

**Quranic  
word**

أَمْ عِنْدَهُمْ

**Arabic  
Meaning**

بل أعندهم

**English  
Meaning**

Or have they

**Urdu  
Meaning**

بلکہ ان کے پاس  
Balkē unke paas

**Quranic  
word**

وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْهُوتِ

**Arabic  
Meaning**

لا تكن مثل يونس حين استعجل العذاب،  
وغضب

**English  
Meaning**

And be not like the companion  
of the fish

**Urdu  
Meaning**

اور مچھلی والے کی طرح نہ ہو  
Aur machli waale ki tarah na ho

**Quranic  
word**

مَكْظُومٌ

**Arabic  
Meaning**

مملوء غما

**English  
Meaning**

Distressed

**Urdu  
Meaning**

غم کی حالت  
Gham ki haalat

**Quranic  
word**

نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِ

**Arabic  
Meaning**

بتوفيقه للتوبة، و قبولها

**English  
Meaning**

A favor from his Lord

**Urdu  
Meaning**

اس کے رب کی نعمت  
Uske rab ki ne mat

**Quranic  
word**

لَنْبِذَ بِالْعَرَاءِ

**Arabic  
Meaning**

لطرَح من بطن الحوت بالأرض الفضاء المهلكة

**English  
Meaning**

He would have been thrown  
onto the naked shore

**Urdu  
Meaning**

چٹیل میدان میں ڈال دیا گیا  
Chatyal maidaan me daal diya gaya

**Quranic  
word**

وَهُوَ مَذْمُومٌ

**Arabic  
Meaning**

آت بما يلام عليه

**English  
Meaning**

While he was censured

**Urdu  
Meaning**

وہ برے حال میں  
Wo bure haal me



**Quranic  
word**

فَاجْتَبَاهُ

**Arabic  
Meaning**

اصطفاه ربه لرسالته

**English  
Meaning**

And chose him

**Urdu  
Meaning**

اسے نیک کاروں میں کر دیا  
Ise neko kaaro me kardiya

**Quranic  
word**

لَيُزِلِقُونَكَ

**Arabic  
Meaning**

ليسقطونك عن مكانك؛ بنظرهم إليك؛ عداوة  
وبغضا

**English  
Meaning**

Almost make you slip

**Urdu  
Meaning**

آپ کو پھسلا دیں  
Aap ko phusla dein